



**MINISTER KULTURY
I DZIEDZICTWA NARODOWEGO**

Bogdan Zdrojewski

DWIM/470/13

Warszawa, dnia 15 marca 2013 r.

według rozdzielnika

Szanowni Państwo,

w związku potrzebą wypracowania stanowiska Polski na najbliższe posiedzenie Komitetu ds. Prawa Autorskiego i Praw Pokrewnych (SCCR) Światowej Organizacji Własności Intelektualnej (WIPO) uprzejmie zapraszam do zgłaszania uwag do dokumentu SCCR/24/10 zawierającego tekst jednolity stanowiący przedmiot negocjacji w sprawie projektu traktatu o ochronie organizacji nadawczych.

Obowiązujący międzynarodowy standard ochrony nadeń wyznaczony jest przez Międzynarodową konwencję o ochronie wykonawców, producentów fonogramów oraz organizacji nadawczych, sporządzoną w Rzymie dnia 26 października 1961 r. (Konwencję Rzymską) oraz Porozumienie w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej (TRIPS) stanowiące załącznik do Porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu (WTO) sporządzonego w Marakeszu dnia 15 kwietnia 1994 r. Standard ten uznaje się za wymagający aktualizacji w związku z rozwojem nowych technologii.

Prace nad traktatem dedykowanym ochronie organizacji nadawczych toczą się w WIPO od 1998 r. Od 2007 r. koncentrują się na analizie sytuacji nadawców, zagrożeń związanych ze zjawiskiem nielegalnego korzystania z sygnału w celach zarówno prywatnych jak i komercyjnych oraz potrzeb dotyczących ochrony prawnej na poziomie międzynarodowym. W tym zakresie zostało przygotowane obszerne, 3-częściowe „*Studium na temat społeczno-ekonomicznego wymiaru nieautoryzowanego wykorzystywania sygnałów*”. Jako punkt wyjściowy dla negocjacji przyjęto podejście polegające na ochronie sygnału, tzw. „*signal-based approach*”. Wszelkie dokumenty związane z przebiegiem negocjacji można znaleźć na stronie <http://www.wipo.int/copyright/en/activities/broadcast.html>.

W czasie 25 sesji Komitetu, która odbyła się w listopadzie 2012 roku przyjęto tekst jednolity pn. „*Working document for a treaty on the protection of broadcasting organizations*” – SCCR/24/10. SCCR podjął również decyzję o rekomendowaniu Zgromadzeniu Ogólnemu WIPO kontynuacji prac nad dokumentem w celu podjęcia decyzji o zwołaniu Konferencji Dyplomatycznej w 2014 roku.

W związku ze zwołaniem międzysesyjnego posiedzenia SCCR poświęconego wyłącznie kwestii ochrony nadawców, które odbędzie się w dniach 10-12 kwietnia br. konieczne jest sformułowanie szczegółowego stanowiska Polski do dokumentu SCCR/24/10. Dlatego też serdecznie zachęcam do wzięcia udziału w konsultacjach, przesłanie Państwa stanowisk do treści dokumentu SCCR/24/10 i udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w załączonym kwestionariuszu w terminie do dnia 3 kwietnia br. Proszę o przesyłanie ich pocztą elektroniczną na adres dwim@mkidn.gov.pl oraz pocztą tradycyjną na adres:

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
Departament Własności Intelektualnej i Mediów
Ul. Krakowskie Przedmieście 15/17
00-071 Warszawa

Informacja na temat powyższych konsultacji, wraz z treścią dokumentu SCCR/24/10 w języku angielskim, została zamieszczona na prowadzonej przez MKiDN stronie internetowej www.prawoautorskie.gov.pl w dziale konsultacje społeczne.

Z poważaniem

Egz:
2 x a/a


Z up. MINISTRA KULTURY
I DZIEDZICTWA NARODOWEGO
PODSIĘKSTWA
dr hab. Małgorzata Filipowska

**KONSULTACJE DOKUMENTU ROBOCZEGO
DOTYCZĄCEGO TRAKTATU W SPRAWIE OCHRONY ORGANIZACJI NADAWCZYCH
SCCR/24/10
KWESTIONARIUSZ**

Zakres podmiotowy regulacji

Dotychczasowy międzynarodowy standard regulacji wyznaczony przez Konwencję Rzymską i Porozumienie TRIPS nie definiuje pojęcia organizacji nadawczej (*broadcasting organization*). W związku z tym prosimy o odpowiedź na następujące pytania:

1. Czy i w jaki sposób powinna być Państwa zdaniem sformułowana definicja organizacji nadawczej w projekcie negocjowanego traktatu?
2. Czy Państwa zdaniem definicja organizacji nadawczej powinna być ograniczona do nadawców w tradycyjnym sensie? Czy ochrona ta powinna obowiązywać niezależnie od platformy na której jest prowadzona emisja sygnału?
3. Czy podmioty prowadzące działalność nadawczą jedynie w sieci Internet (*webcasters*) powinny zostać objęte definicją organizacji nadawczej?

Przedmiot regulacji

Dyskusja nad aktualizacją standardu międzynarodowej ochrony dotyczy stopnia uwzględnienia w regulacji zasady neutralności technologicznej związanej z działalnością nadawców. W związku z tym, że największe kontrowersje dotyczą włączenia do zakresu ochrony dystrybucji sygnału na nowych platformach, prosimy o odpowiedź na następujące pytania:

4. Czy definicją nadania (*broadcasting*) należy objąć również transmisje w sieci Internet?
5. Czy Państwa zdaniem *webcasting*, czyli nadanie w Internecie, powinien zostać objęty standardem międzynarodowej ochrony i być traktowany tak samo jak inne postaci nadawania będące przedmiotem międzynarodowego standardu ochrony praw pokrewnych? Czy ochrona dotycząca *webcastingu* może zostać ograniczona jedynie do *webcastingu* prowadzonego przez nadawców w tradycyjnym sensie? Prosimy o uzasadnienie Państwa stanowiska.
6. Czy Państwa zdaniem *simulcasting*, rozumiany jako równoczesne i niezmiennione przesyłanie przez Internet cudzego lub własnego programu radiowego lub telewizyjnego odbieranego naziemnie lub kablowo, powinien zostać objęty standardem międzynarodowej ochrony? Czy ochrona dotycząca *simulcastingu* może zostać ograniczona jedynie *simulcastingu* prowadzonego przez nadawców w tradycyjnym sensie? Czy *simulcasting* powinien zostać objęty standardem międzynarodowej ochrony niezależnie od platformy, na której jest on dokonywany (np. w sieciach mobilnych)? Prosimy o uzasadnienie Państwa stanowiska.
7. Czy Państwa zdaniem należy do międzynarodowym standardem ochrony powinny zostać objęte wprowadzić usługi na żądanie powiązane z nadaniem takie jak *catch-up TV*? Czy taka ochrona powinna dotyczyć wyłącznie usług prowadzonych przez nadawców w tradycyjnym sensie?

Katalog praw nadawców

W artykule 9 dokumentu SCCR/24/10 znajdują się propozycje katalogu praw nadawców, które miałyby zostać objęte nowym traktatem. W związku z tym prosimy o odniesienie się do alternatyw zawartych w dokumencie oraz odpowiedź na pytania:

8. Jaki Państwa zdaniem powinien być katalog praw objętych aktualizacją standardu międzynarodowej ochrony? Prosimy o uzasadnienie Państwa stanowiska.
9. Czy Państwa zdaniem należy włączyć do zakresu międzynarodowej ochrony prawo do sygnału przed emisją (*pre-broadcast signal*)?
10. Czy Państwa zdaniem należy włączyć do zakresu międzynarodowej ochrony prawo do reemisji w sieciach komputerowych (*retransmission over computer networks*)?
11. Czy Państwa zdaniem należy włączyć do zakresu międzynarodowej ochrony prawo do publicznego udostępniania utwarteń nadeń (*making available to the public of fixations of their broadcasts*)?

Czas ochrony

12. Jak długo, Państwa zdaniem powinna trwać ochrona udzielona organizacjom nadawczym (liczona od końca roku, w którym nadano sygnał nadawczy)? W związku z tym, że w projekcie traktatu znalazła się alternatywa 20/50 lat, uprzejmie prosimy wskazanie właściwego według Państwa okresu trwania ochrony i uzasadnienie stanowiska.

Naruszenia praw

13. Jakie są znane przez Państwa sytuacje nieautoryzowanego użytku nadeń? Jaka jest skala naruszeń? Na jakich polach eksploatacji nieautoryzowany użytek ma najczęściej miejsce?
14. Jakie są problemy związane z naruszaniem praw do nadeń w relacjach transgranicznych?
15. Jakie środki dotyczące egzekwowania praw powinny zostać wprowadzone do międzynarodowego standardu ochrony?

Dozwolony użytek

W artykule 10 dokumentu SCCR/24/10 znajdują się propozycje dotyczące zakresu dozwolonego użytku praw nadawców, które miałyby zostać objęte nowym standardem międzynarodowej ochrony. W związku z tym prosimy o odniesienie się do trzech alternatyw zawartych w dokumencie oraz odpowiedź na pytanie:

16. Jaki powinien być zakres dozwolonego użytku w przypadku ochrony prawnej nadeń programów telewizyjnych i radiowych?

Zabezpieczenia techniczne

W artykule 12 dokumentu SCCR/24/10 znajdują się propozycje dotyczące regulacji zabezpieczeń technicznych w odniesieniu do praw nadawców, które miałyby stanowić immanentną część nowego międzynarodowego standardu ochrony praw nadawców. W związku z tym prosimy o odniesienie się do alternatyw zawartych w przedmiotowym artykule oraz odpowiedź na następujące pytanie:

17. Jakie Państwa zdaniem zabezpieczenia techniczne najbardziej efektywnie chronią prawa nadawców, w tym w związku z dystrybucją sygnału w sieciach komputerowych?

Dodatkowe elementy traktatu

18. Jakie inne elementy Państwa zdaniem powinny znaleźć się w przyszłym traktacie z uwagi na postępujący rozwój mediów, w celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony praw nadawców?

Rozdzielnik:

1. Agora S.A., ul. Czerska 8/10, 00-732 Warszawa,
2. ATM Grupa S.A., ul. Dwa Światy 1, 55-040 Bielany Wrocławskie, Kobierzyce,
3. Business Software Alliance, Soltyskiński, Kawecki & Szlęzak, Biuro w Warszawie, ul. Wawelska 15 B, 02-034 Warszawa,
4. CANAL + Cyfrowy Sp. z o.o., al. Gen. Sikorskiego 9, 02-758 Warszawa,
5. Centrum Cyfrowe: Projekt Polska, ul. Andersa 29, 00-159 Warszawa,
6. Centrum Praw Własności Intelektualnej im. H. Grocjusza w Krakowie, ul. Masarska 9/6, 31-534 Kraków,
7. Eurozet sp. z o.o., ul. Żurawia 8, 00-503, Warszawa;
8. Federacja Konsumentów, Al. Jerozolimskie 47 lok.8, 00-697 Warszawa,
9. Fundacja „Nowoczesna Polska”, ul. Marszałkowska 84/92 lok. 125, 00-514 Warszawa,
10. Fundacja Ochrony Twórczości Audiowizualnej, ul. Wołodyjowskiego 61, 02-724 Warszawa,
11. Fundacja PANOPTYKON, ul. Orzechowska 4/4, 02-068 Warszawa,
12. Fundacja Rozwoju Społeczeństwa Informacyjnego, ul. Grójecka 1/3, 02-019 Warszawa,
13. Google Polska Sp. z o.o., Warsaw Financial Center, ul. Emilii Plater 53, 00-113 Warszawa,
14. Grupa Allegro Sp. z o.o. ul. Marcelińska 90, 60-324 Poznań,
15. Grupa Onet.pl S.A., Gabrieli Zapolskiej 44 30-126 Kraków,
16. Grupa ZPR, ul. Senatorska 13/15, 00-075 Warszawa,
17. HBO Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 17, 02-515 Warszawa,
18. Helsińska Fundacja Praw Człowieka, ul. Zgoda 11, 00-018 Warszawa,
19. Instytut Allerhanda, Plac Sikorskiego 2/7, 31-115 Kraków,
20. Instytut Prawa Własności Intelektualnej Uniwersytetu Jagiellońskiego, ul. Józefa 19, 31-056 Kraków,
21. Interia.pl S.A., os. Teatralne 9A, 31-946 Kraków,
22. Izba Gospodarcza Hotelarstwa Polskiego, ul. Tarczyńska 8 m 17, 02-025 Warszawa,
23. Izba Wydawców Prasy, ul. Foksal 3/5, 00-366 Warszawa,
24. Katedra Prawa Europejskiego, WPiA, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, al. Niepodległości 53, 61-714 Poznań,
25. Kancelaria Prawna Media, ul. A. i W. Niegolewskich 19/I, 60-233 Poznań,
26. Krajowa Izba Gospodarcza KIG, ul. Trębacka 4, 00-074 Warszawa,
27. Krajowa Izba Gospodarcza Elektroniki i Telekomunikacji KIGeIT, ul. Stępińska 22/30, 00-739 Warszawa,
28. Krajowa Izba Producentów Audiowizualnych KIPA, ul. Chelmska 21 bud. 28c, 00-724 Warszawa,
29. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji, Skwer Ks. Kardynała Stefana Wyszyńskiego Prymasa Polski 9, 01-105 Warszawa,
30. LDS Łazewski Depo i Wspólnicy sp. k., ul. Myslowicka 15, 01-612 Warszawa,
31. Microsoft Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 195a, 02-222 Warszawa,
32. Multimedia Polska S.A., ul. Tadeusza Wendy 7/9, 81-341 Gdynia,
33. Narodowy Instytut Audiowizualny, ul. Walbrzyska 3/5, 02-739 Warszawa,
34. Naukowa i Akademicka Sieć Komputerowa NASK, ul. Wąwozowa 18, 02-796 Warszawa,
35. Netia S.A., ul. Poleczki 13, 02-822 Warszawa,
36. P4 Sp. z o.o. ul. Taśmowa 7, 02-677 Warszawa,
37. Patpol sp. z o.o., ul. Nowoursynowska 162J, 02-777 Warszawa,
38. Polkomtel S.A., ul. Postępu 3, 02-676 Warszawa,
39. Polsat Cyfrowy, ul. Łubinowa 4a, 03-878 Warszawa,
40. Polska Fundacja Wspierania Rozwoju Komunikacji Elektronicznej PIKSEL, ul. Przemysłowa 30, 00-450 Warszawa
41. Polska Izba Informatyki i Telekomunikacji PIIT, ul. Kruczkowskiego 8, 00-380 Warszawa,
42. Polska Izba Komunikacji Elektronicznej PIKE, ul. Przemysłowa 30, 00-450 Warszawa,
43. Polska Izba Radiodiffuzji Cyfrowej, ul. Grunwaldzka 104, 60-307 Poznań,
44. Polska Konfederacja Pracodawców Prywatnych LEWIATAN, ul. Zbyszka Cybulskiego 3, 00-727 Warszawa,
45. Polska Telefonia Cyfrowa Sp. z o.o., Aleje Jerozolimskie 181, 02-222 Warszawa,
46. Polskie Media S.A., ul. Stanów Zjednoczonych 53, 04-028 Warszawa,
47. Polskie Radio S.A., Al. Niepodległości 77/85, 00-977 Warszawa,
48. Polskie Stowarzyszenie Montażystów PSM, ul. Kopernika 30, lok. 613, 00-336 Warszawa,
49. Polskie Stowarzyszenie Nowe Kina, ul. Fosa 37, 02 -768 Warszawa,
50. Polskie Towarzystwo Informatyczne, ul. Puławska 39/4 02-508 Warszawa,
51. Pracodawcy Rzeczypospolitej Polskiej, ul. Brukselska 7, 03-973 Warszawa,
52. PTK Centertel Sp. z o.o., ul. Skiemiewicka 10a, 01-230 Warszawa,
53. Radio ESKA S.A., ul. Jubilerska 10, 04-190 Warszawa,
54. Radio Muzyka Fakty Sp. z o.o.. al. Waszyngtona 1, 30-204 Kraków,
55. Stowarzyszenie Aktorów Filmowych i Telewizyjnych SAFiT, ul. Chelmska 21 bud. 3 00-724 Warszawa,
56. Stowarzyszenie Architektów Polskich SARP, ul. Foksal 2, 00-950 Warszawa,
57. Stowarzyszenie Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP, ul. Tagore 3, 02-647 Warszawa,
58. Stowarzyszenie Autorów i Wydawców „Polska Książka”, ul. Sarego 2, 31-047 Kraków,
59. Stowarzyszenie Autorów ZAiKS, ul. Hipoteczna 2, 00-092 Warszawa,
60. Stowarzyszenie Bibliotekarzy Polskich, Al. Niepodległości 213, 02-086 Warszawa,
61. Stowarzyszenie Dystrybutorów Filmowych, ul. Algierska 10, 03-977 Warszawa,

62. Stowarzyszenie Dystrybutorów Programów Telewizyjnych „SYGNAL”, al. Gen. W. Sikorskiego 9 02-758 Warszawa,
63. Stowarzyszenie Dziennikarzy Polskich, ul. Foksal 3/5, 00-366 Warszawa,
64. Stowarzyszenie Dziennikarzy Rzeczypospolitej Polskiej, ul. Foksal 3/5, 00-366 Warszawa,
65. Stowarzyszenie EBIB, ul. Sadurki 233, 24-150, Nałęczów
66. Stowarzyszenie Filmowców Polskich SFP, ul. Krakowskie Przedmieście 7, 00-068 Warszawa,
67. Stowarzyszenie Fotoreporterów, ul. Grochowska 341/243, 03-839 Warszawa,
68. Stowarzyszenie Internet Society Poland, ul. Marszałkowska 84/92 lok. 125, 00-514 Warszawa,
69. Stowarzyszenie Kina Polskie, ul. Marszałkowska 28a lok. 25, 00-576 Warszawa,
70. Stowarzyszenie Konsumentów Polskich, ul. Gizów 6, 01-249 Warszawa,
71. Stowarzyszenie Media i Kultura, ul. Przemyska 33, 54-030 Wrocław,
72. Stowarzyszenie Polski Rynek Oprogramowania PRO, ul. Kłopotowskiego 22, 03-717 Warszawa,
73. Stowarzyszenie Twórców Ludowych STL, ul. Grodzka 14, 20-112 Lublin,
74. Stowarzyszenie Wydawców REPROPOL, u. Foksal 3/5, 00-366 Warszawa,
75. Stowarzyszenie Zbiorowego Zarządzania Prawami Autorskimi Twórców Dziel Naukowych i Technicznych KOPIPOL, ul. Warszawska 30/19, 25-312 Kielce,
76. Telekomunikacja Polska S.A., ul. Twarda 18, 00-105 Warszawa,
77. Telewizja Polska S.A., ul. J.P. Woronicza 17, 00-999 Warszawa,
78. Telewizja Polsat S.A. ul. Ostrobramska 77, 04-175 Warszawa,
79. TVN S.A., ul. Wiertnicza 166, 02-952 Warszawa,
80. Telewizja Puls Sp. z o.o., ul. Chelmska 21 bud. 22,
81. UPC Polska Sp. z o.o., al. Jana Pawła II 27, 00-867 Warszawa,
82. Vectra S.A., Aleje Jerozolimskie 56C, 00-803 Warszawa,
83. Wirtualna Polska S.A., ul. Sienna 75, 00-833 Warszawa,
84. Związek Artystów Scen Polskich ZASP, Aleje Ujazdowskie 45, 00-536 Warszawa,
85. Związek Artystów Wykonawców STOART, ul. Nowy Świat 64, 00-357 Warszawa,
86. Związek Firm Public Relations, ul. Wolska 88, 01-141 Warszawa,
87. Związek Importerów i Producentów Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego ZIPSEE, ul. Polczyńska 116 A, 01-304 Warszawa,
88. Związek Kompozytorów Polskich, Rynek Starego Miasta 27, 00-272 Warszawa,
89. Związek Polskich Artystów Fotografików ZPAF, Plac Zamkowy 8, 00-277 Warszawa,
90. Związek Polskich Artystów Plastyków ZPAP, ul. Nowy Świat 7/6, 00-496 Warszawa,
91. Związek Pracodawców Business Centre Club, Plac Żelaznej Bramy 10, 00-136 Warszawa,
92. Związek Pracodawców Branży Internetowej IAB Polska, ul. Targowa 34 lok. 43, 03-733 Warszawa,
93. Związek Pracodawców Mediów Elektronicznych i Telekomunikacji MEDIAKOM, ul. Wspólna 50a/35, 00-514 Warszawa,
94. Związek Pracodawców Mediów Publicznych, ul. Wspólna 50a, 00-514 Warszawa,
95. Związek Pracodawców Prywatnych Mediów, ul. Kłonowa 6, 00-591 Warszawa,
96. Związek Producentów Audio Video ZPAV, ul. Kruczkowskiego 12 m 2, 00-380 Warszawa,
97. Związek Telewizji Kablowych w Polsce – Izba Gospodarcza, ul Traugutta 25, 90-113 Łódź.